



3 year guarantee



PIXA 1/2/3
+ ATEX or
HAZLOC

PIXA 1 - PIXA 2 - PIXA 3

Patented

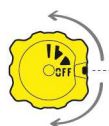
Lamp operation

Fonctionnement de votre lampe



Switching on & off, brightness selection

Allumer, éteindre et sélectionner



PIXA 1



PIXA 2



PIXA 3



Heavy-duty headlamp that allows hands-free work

Lampe frontale fiable et robuste permettant de travailler les mains libres



IP67

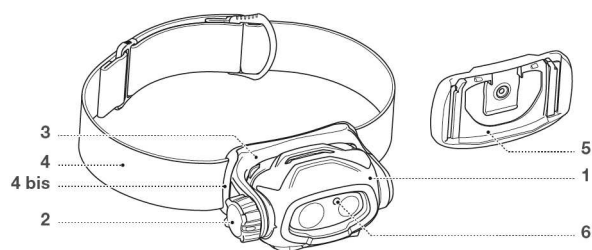
Individual functioning test



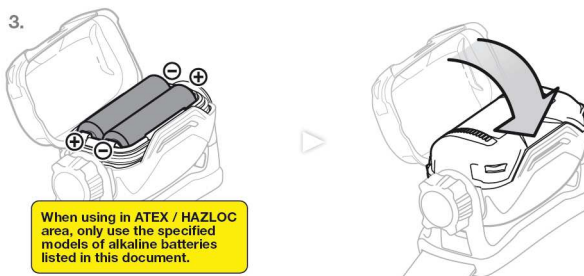
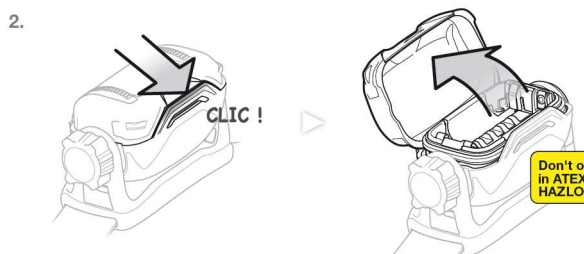
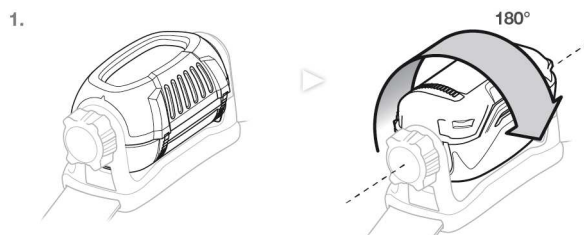
Only LR06 AA x 2 (1,5V)

160 g

Nomenclature / Nomenclature



Battery installation / Installation des piles

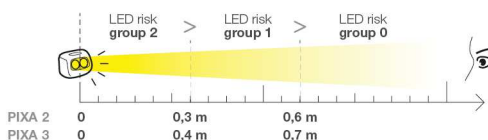


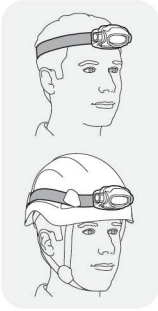
LED risk group 0 - IEC 62471 (PIXA 1)



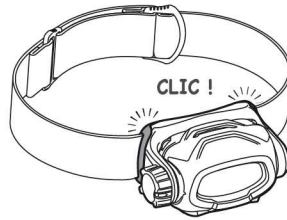
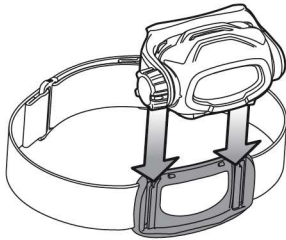
LED risk group 2 - IEC 62471 (PIXA 2, PIXA 3)

Do not stare at operating lamp.
May be harmful to the eyes.
Ne regardez pas fixement le faisceau de la lampe de face.
Peut être dangereux pour les yeux.

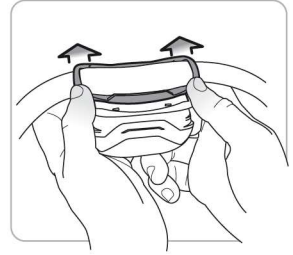




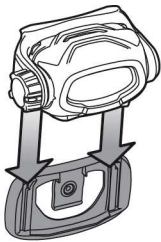
CONNECT



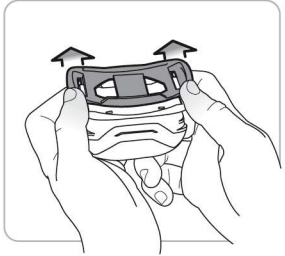
DISCONNECT



CONNECT



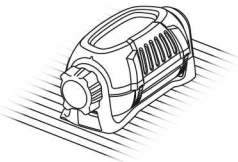
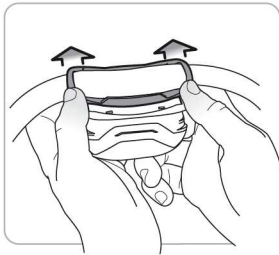
DISCONNECT



Compatible
- VERTEX (2011 version)
- ALVEO



DISCONNECT



Accessories
Accessoires



RUBBER
E78002



POCHE
E78001

Storage
Stockage



Lighting performance - battery life

Performances d'éclairage - autonomie

PIXA 1

One power LED optical system /
Système optique à une power LED



	20 lumens	10 m	16 h*
	60 lumens	15 m	3 h 30*

* at least 6h30 at 10lm of additional reserve lighting
mode réserve d'au moins 6 h 30 à 10 lm en sus

PIXA 2

One power LED optical system /
Système optique à une power LED



	20 lumens	25 m	26 h*
	80 lumens	55 m	3 h 30*

* at least 13h at 10lm of additional reserve lighting
mode réserve d'au moins 13 h à 10 lm en sus

PIXA 3

Two power LEDs optical system /
Système optique à deux power LEDs



	20 lumens	15 m	26 h*
	60 lumens	45 m	6 h 30*
	100 lumens	90 m	3 h 30*

* at least 13h at 10lm of additional reserve lighting
mode réserve d'au moins 13 h à 10 lm en sus

Compliant to Energy-related Products Directive (ErP) 2009/125/EC

- Instant full light
- Colour temperature: 6000-7000K
- Nominal beam angle (PIXA 1): 45° sharp angle / 52° broad angle
- Nominal beam angle (PIXA 2): 11° sharp angle / 28° broad angle
- Nominal beam angle (PIXA 3): 8° sharp angle / 41° broad angle
- Number of switching cycles before premature failure: 15000 mini.

Additional information

Informations complémentaires

A. Batteries precautions

Précautions piles

+ 40°C / + 104°F
- 30°C / - 22°F



B. Lamp precautions

Précautions lampes



C. Cleaning - Drying

Nettoyage - Séchage



D. Storage - Transport

Stockage - transport



E. Protecting the environment

Protection de l'environnement



F. Modifications - Repairs

Modifications - Réparations



G. FAQ - Contact

Questions - Contact



PETZL.COM



Latest version



Other languages



Technical tips

PETZL
F-38920 Crolles
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG



100%
Recycled paper

PIXA headlamp

Heavy-duty headlamp that allows hands-free work.

Nomenclature

(1) Lamp case, (2) Selector knob, (3) Plate support, (4) Headband, (4bis) Headband mounting plate, (5) Helmet mounting plate, (6) Battery charge indicator (PIXA 3 only).

Uses

This lamp offers different usage modes:

- on the head with the headband
- on the helmet: for the VERTEX (versions manufactured as of 2010) and ALVEO Petzl helmets, or helmets equipped with a standard solt (20 x 3 mm), use the helmet mounting plate; for other helmets, you can use the rubber headband (E78002 accessory)
- placed on the ground without a band (90° rotation)

Lighting

Switching on & off, selecting

Turn the selector knob (cf. lighting performance table).

Burn time - constant lighting

The PIXA offers constant lighting performance over the entire given burn time. When the batteries are nearly spent, the light dims abruptly to the minimum lighting level: reserve mode. In reserve mode, the PIXA lamp offers a comfortable lighting distance of better than 5 meters for at least 10 hours.

Battery charge indicator (PIXA 3 only)

Reserve mode is indicated by a bright flash 30 minutes before it starts, then again upon activation.

Eye safety

PIXA 1 is classified in risk group 0 (no risk) according to the IEC 62471 standard. PIXA 2 and 3 are classified in risk group 2 (moderate risk) according to the IEC 62471 standard.

- Do not stare directly at the lamp when lit.
- The optical radiation emitted by the lamp can be dangerous. Avoid aiming the lamp's beam into another person's eyes.
- Risk of retinal damage from the emission of blue light, particularly in children.

Electromagnetic compatibility

Meets the requirements of the 2014/30/EU directive on electromagnetic compatibility. Warning, an avalanche beacon in receive (find) mode can experience interference when in proximity to your headlamp. In case of interference (indicated by static noise from the beacon), move the beacon away from the headlamp.

Resistance to crushing and falls - IP index

The lamps resists:
- A crushing force of 80 kg
- A 2 m fall onto flat ground.
The tests were carried out at extreme temperatures (-30° C and +60° C).
The lamp is IP67: it is dustproof and waterproof (immersion to -1 meter for 30 minutes).

In case of malfunction

Verify that the batteries are good, and that they are properly inserted with respect to their polarity.
Make sure the contacts aren't corroded. If corroded, clean the contacts by gently scraping them without bending them.
If your lamp still does not work, contact Petzl.

Batteries

Compatibility

In ATEX/HAZLOC zones, use only alkaline batteries: Nx, Energizer E91, Duracell MN1500, Duracell MX1500. Never open the battery case in ATEX/HAZLOC zones.

The lamp is compatible with other battery types (Lithium, Ni-MH rechargeables), but in this case the ATEX/HAZLOC certification is no longer guaranteed.

WARNING: DANGER, risk of explosion and burns.

- Do not attempt to open or dismantle batteries.
- Do not dispose of batteries in fire.
- Do not short-circuit the batteries, as this can cause burns.
- Do not recharge non-rechargeable batteries.
- Correct battery polarity MUST be observed; follow the polarity markings on the battery pack. If one battery is reversed (two + poles or two - poles in contact with each other), a chemical reaction is produced in minutes that releases explosive gases and extremely corrosive liquid. Indicator: a weak level of light with new batteries indicates that the polarity of one or more batteries is reversed.

In case of doubt, turn off the lamp immediately and verify the polarity.
Protect your eyes in case leakage has already occurred. Cover the battery pack with a cloth before opening it to avoid any possible spray.
In case of contact with liquid from the batteries, rinse affected area immediately with clear water and get immediate medical attention.
- Do not mix brands of batteries.
- Do not mix new and used batteries.
- Keep batteries out of reach of children.

Maintenance, cleaning

The lamp is resistant to oils, greases, glues, hydrocarbons, white-spirit and bleach.
- Lamp case and lens: verify that the battery cover is securely closed. Wash with lukewarm soapy water. Do not use acid. Do not rub with an abrasive product, especially on the lens.
- Avoid any prolonged contact of grease with the lens. In case of contact with grease, wipe with a dry cloth and rinse with water.
If water accidentally gets into the lamp, remove batteries and dry the lamp.
- Band: the band and its mounting plate are machine washable (40° C maximum). Do not use bleach. Do not put into a clothes dryer. Do not wash with a high pressure cleaner.

Storage, transport

To protect the lens, turn the lamp case so that the lens faces the plate. This action automatically turns off your lamp and inhibits accidental switching-on by locking the selector knob.
You can transport your lamp in the POCHE (E78001) storage case.
For long-term storage, remove the batteries from the lamp.

Stroboscopic effect

Warning concerning use of the PIXA lamp near rotating machinery. If the lamp's lighting frequency (310 Hz ± 10 Hz) is identical to (or a multiple of) the machine's frequency of rotation, the user cannot see that the machine is rotating.

Protecting the environment

Lamps, bulbs, batteries and rechargeable batteries should be recycled. Do not throw them in the regular trash. Dispose of the lamp, batteries, and headband by properly recycling them (e.g. in bins provided for this purpose). By doing so you play a part in protecting the environment and public health.

The Petzl guarantee

This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, damage caused by accidents, by negligence, by leaking batteries or by use for which this product is not intended.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

Lampe PIXA

Lampe frontale fiable et robuste permettant de travailler les mains libres.

Nomenclature

(1) Boîtier lampe, (2) Bouton sélecteur, (3) Support de platine, (4) Bandeau, (4bis) Platine de fixation du bandeau, (5) Platine de fixation du casque, (6) Témoïn de décharge des piles (PIXA 3 uniquement).

Utilisations

Cette lampe offre différents modes de port :
- sur la tête avec le bandeau,
- sur le casque : pour les casques VERTEX (versions fabriquées à partir de 2010) et ALVEO Petzl, ou les casques équipés de fente standard (20 x 3 mm), utilisez la platine de fixation casque ; pour les autres casques, vous pouvez utiliser le bandeau caoutchouc (accessoire E78002),
- posée au sol sans bandeau (rotation à 90°).

Éclairage

Allumer, éteindre, sélectionner

Tournez le bouton sélecteur (cf. tableau performances d'éclairage).

Autonomie - éclairage constant

La PIXA offre des performances d'éclairage constantes pendant toute la durée d'autonomie donnée. Lorsque les piles sont déchargées, la lumière diminue brusquement vers son niveau d'éclairage minimum : mode de réserve. En mode réserve, la lampe PIXA offre un niveau d'éclairage confortable supérieur à 5 mètres pendant au moins 10 heures.

Témoïn de décharge des piles (PIXA 3 uniquement)

Le mode réserve est signalé par un flash lumineux, 30 minutes avant son déclenchement, puis à son départ.

Sécurité photobiologique de l'œil

PIXA 1 classifiée dans le groupe de risque 0 (sans risque), selon la norme IEC 62471. PIXA 2 et 3 classifiées dans le groupe de risque 2 (risque modéré) selon la norme IEC 62471.
- Ne regardez pas fixement la lampe allumée.
- Les rayonnements optiques émis par la lampe peuvent être dangereux. Évitez de diriger le faisceau de la lampe dans les yeux d'une personne.
- Risque de lésion rétinienne liée à l'émission de lumière bleue, particulièrement chez les enfants.

Compatibilité électromagnétique

Conforme aux exigences de la directive 2014/30/UE concernant la compatibilité électromagnétique.
Attention, votre ARVA (Appareil de Recherche de Victimes sous Avalanche) en mode réception peut être perturbé par la proximité de votre lampe. En cas d'interférences (bruit parasite), éloignez l'ARVA de la lampe.

Résistance à l'écrasement et aux chutes - indice IP

La lampe résiste à :
- un écrasement de 80 kg,
- une chute de 2 m de haut sur sol plat.
Les tests ont été réalisés à des températures extrêmes (-30° C et +60° C).
La lampe est IP67 : elle est étanche à la poussière et à l'eau (immersion à -1 mètre pendant 30 minutes).

En cas de dysfonctionnement

Vérifiez les piles et le respect de leur polarité.
Vérifiez l'absence de corrosion sur les contacts. En cas de corrosion, grattez légèrement les contacts sans les déformer.
Si votre lampe ne fonctionne toujours pas, contactez Petzl.

Piles

Compatibilité

En zone ATEX/HAZLOC, utilisez uniquement des piles alcalines : Nx, Energizer E91, Duracell MN1500, Duracell MX1500. N'ouvrez jamais le boîtier piles en zone ATEX/HAZLOC.

La lampe est compatible avec les autres types de piles (Lithium, piles rechargeables Ni-MH), mais dans ce cas, la certification ATEX/HAZLOC n'est plus garantie.

ATTENTION DANGER, risque d'explosion et de brûlure.

- Ne tentez pas d'ouvrir une pile.
- Ne jetez pas les piles au feu.
- Ne les court-circuitez pas, elles peuvent provoquer des brûlures.
- Ne rechargez pas des piles qui ne sont pas conçues pour être rechargées.
- Respectez obligatoirement la polarité, suivez l'ordre de placement indiqué sur le boîtier. Si une pile est inversée (deux pôles + ou deux pôles - en contact entre eux), une réaction chimique se produit, en quelques minutes, à l'intérieur de cette pile qui rejette des gaz explosifs et un liquide extrêmement corrosif.
- Signe : un niveau d'éclairage faible avec des piles neuves indique que la polarité d'une, ou de plusieurs piles, est inversée.
- En cas de doute, éteignez la lampe immédiatement et vérifiez la polarité.
- Au cas où une fuite ait déjà eu lieu, protégez-vous les yeux. Ouvrez le boîtier piles après l'avoir recouvert d'un chiffon pour éviter toute projection.
- En cas de contact avec le liquide sorti des piles, rincez immédiatement à l'eau claire et consultez d'urgence un médecin.
- Ne mélangez pas des piles de marques différentes.
- Ne mélangez pas des piles neuves avec des piles usagées.
- Ne laissez pas les piles à la portée des enfants.

Entretien, nettoyage

La lampe supporte l'huile, les graisses, les colles, les hydrocarbures, le white-spirit et l'eau de javel.
- Boîtier lampe et vitre : vérifiez que le capot des piles soit bien fermé. Lavez à l'eau tiède savonneuse. N'utilisez pas d'acide. Ne frottez pas avec un produit abrasif, en particulier sur la vitre. Évitez tout contact prolongé de la vitre avec de la graisse. En cas de contact avec de la graisse, essuyez avec un chiffon sec et rincez à l'eau.
Si de l'eau pénètre accidentellement dans la lampe, retirez les piles et séchez.
- Bandeau : le bandeau et sa platine de fixation sont lavables en machine à 40° C maximum. N'utilisez pas d'eau de javel. Ne mettez pas au sèche-linge. Ne lavez pas avec un nettoyeur à haute pression.

Stockage, transport

Pour protéger la vitre de la lampe, retournez le boîtier lampe avec la vitre face contre la platine. Cette action éteint automatiquement votre lampe et empêche tout allumage intempêstif en verrouillant le bouton sélecteur.
Vous pouvez transporter votre lampe dans l'étui de rangement POCHE (E78001).
Pour un stockage longue durée, retirez les piles de votre lampe.

Effet stroboscopique

Attention à l'utilisation de la lampe PIXA à proximité de machines rotatives. Si la fréquence d'éclairage de la lampe (310 Hz ± 10 Hz) est identique (ou multiple) à la fréquence de rotation de la machine, l'utilisateur peut ne pas voir la rotation de la machine.

Protection de l'environnement

Les lampes, ampoules, piles et batteries rechargeables mises au rebut doivent être recyclées. Ne les jetez pas avec les ordures ménagères. Déposez lampe, piles, bandeau dans les bacs de recyclage prévus à cet effet, conformément aux différents règlements locaux applicables. Vous participez ainsi à la protection de l'environnement et de la santé humaine.

Garantie Petzl

Ce produit est garanti pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limite de la garantie : l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, les mauvais stockage, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux piles qui coulent, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultants de l'utilisation de ce produit.

Stirnlampe PIXA

Zuverlässige und robuste Stirnlampe, mit der der Anwender beide Hände frei hat zum Arbeiten.

Benennung der Teile

(1) Lampenkörper, (2) Drehschalter, (3) Halterung für das Befestigungssystem (4) Kopfband, (4 bis) Befestigungssystem für das Kopfband, (5) Befestigungssystem für den Helm, (6) Batteriezustandsanzeige (nur für PIXA 3).

Anwendungen

Die Lampe kann:
- mit dem Stirnband am Kopf getragen werden
- am Helm befestigt werden: Verwenden Sie für die Helme VERTEX (Version ab 2010) und ALVEO von Petzl sowie für Helme mit entsprechenden Befestigungsöffnungen (20 x 3 mm) das Befestigungssystem für Helme. Benutzen Sie für andere Helme das Kautschukstirnband (Zubehör E78002)
- oder ohne Kopfband auf den Boden gestellt werden (90°-Rotation)

Beleuchtung

Einschalten, Ausschalten, Einstellungen

Drehen Sie den Schalter (siehe Leistungstabelle der Stirnlampen).

Leuchtdauer - konstante Leuchtkraft

Die PIXA liefert während der gesamten angegebenen Betriebsdauer über eine konstante Leuchtkraft.

Wenn die Batterien fast verbraucht sind, reduziert sich die Lichtintensität auf eine minimale „Notbeleuchtung“. In diesem Reservemodus strahlt die Stirnlampe während mindestens 10 Stunden ein komfortables Licht mit einer Reichweite über 5 Meter ab.

Batteriestatusanzeige (nur für PIXA 3)

Ein kurzes Blinken kündigt den Reservemodus 30 Minuten vor und bei seiner Aktivierung an.

Fotobiologische Sicherheit (Augensicherheit)

Die PIXA 1 ist nach der IEC-Norm 62471 in die Risikogruppe 0 (kein Risiko) eingestuft. PIXA 2 und 3 sind nach der IEC-Norm 62471 in die Risikogruppe 2 (mittleres Risiko) eingestuft.
- Blicken Sie nicht direkt in die brennende Lampe.
- Die optische Strahlung der Lampe kann gefährlich sein. Vermeiden Sie es, den Lichtkegel auf die Augen einer anderen Person zu richten.
- Gefahr einer Netzhautverletzung durch die Erzeugung von blauem Licht, besonders bei Kindern.

Elektromagnetische Verträglichkeit

Entspricht den Anforderungen der 2014/30/EU-Richtlinie hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit.

Achtung, die Stirnlampe kann Störungen im Empfang Ihres LVS (Lawinenverschütteten-Suchgerät) verursachen. Im Falle von Interferenzen (Nebengeräusche) vergrößern Sie die Entfernung zwischen LVS und Stirnlampe.

Druck- und Sturzfestigkeit - IP-Zahl

Die Lampe hält folgenden Belastungen stand:
- einem Druck von 80 kg
- einem Sturz aus 2 m Höhe auf den flachen Boden
Die Tests wurden bei extremen Temperaturen (-30° C und +60° C) durchgeführt.
Die Lampe entspricht der Schutzart IP67: Sie ist staub- und wasserdicht (Eintauchen in -1 Meter während 30 Minuten).

Im Falle einer Fehlfunktion

Prüfen Sie die Batterien und deren Polung.
Überprüfen Sie die Kontakte auf Korrosion. Bei Korrosion die Kontakte vorsichtig freikratzen, ohne sie zu verbiegen.
Wenn Ihre Lampe danach nicht funktioniert, wenden Sie sich an Petzl.

Batterien

Kompatibilität

Verwenden Sie in ATEX/HAZLOC-Zonen ausschließlich Alkali-Batterien: Nx, Energizer E91, Duracell MN1500 und Duracell MX1500. Öffnen Sie in einer ATEX/HAZLOC-Zone auf keinen Fall das Batteriefach.

Die Lampe ist für den Betrieb mit anderen Batterien (Lithium-Batterien, Ni-MH-Akkus) geeignet. In diesem Fall hat die ATEX/HAZLOC-Zertifizierung jedoch keine Gültigkeit.

ACHTUNG GEFAHR, Explosions- und Verätzungsgefahr.

- Versuchen Sie nicht, die Batterien zu öffnen.
- Werfen Sie keine Batterien ins Feuer.
- Schließen Sie Batterien nicht kurz, da dies Verbrennungen verursachen kann.
- Laden Sie keine Batterien im Ladegerät auf, die nicht ausdrücklich dafür vorgesehen sind.
- Legen Sie die Batterien mit richtiger Polung in das Batteriefach ein. Befolgen Sie hierzu das im Batteriefachgehäuse abgebildete Diagramm.

Wird eine Batterie verkehrt herum eingelegt (so dass jeweils zwei Pluspole oder zwei Minuspole aufeinander treffen), wird innerhalb weniger Minuten eine chemische Reaktion ausgelöst, bei der explosive Gase und brenzende Flüssigkeiten austreten.

Anzeichen: Wenn eine Stirnlampe trotz neuer Batterien nur schwach leuchtet, bedeutet dies, dass eine oder mehrere Batterien falsch herum eingelegt wurden.

Im Zweifelsfall schalten Sie die Lampe ab und überprüfen Sie die Polarität.
Schützen Sie Ihre Augen, wenn die Batterien bereits ausgelaufen sind. Legen Sie beim Öffnen des Batteriefachgehäuses einen alten Lappen unter, um Kontakt mit der Batterieflüssigkeit zu vermeiden.

Wenn Ihre Haut mit Batterieflüssigkeit in Kontakt kommt, waschen Sie den betroffenen Bereich sofort unter fließendem Wasser ab und suchen Sie einen Arzt auf.
- Waschen Sie keine Batterien unterschiedlicher Hersteller gemeinsam.
- Verwenden Sie keine neuen und alten Batterien gemeinsam.
- Bewahren Sie Batterien außer Reichweite von Kindern auf.

Wartung, Reinigung

Die Lampe ist beständig gegen Öl, Fett, Klebstoff, Kohlenwasserstoff, Terpentinersatz und Chlormoinger.
- Lampenkörper und Linse: Vergewissern Sie sich, dass das Batteriefach richtig geschlossen ist. Mit lauwarmem Seifenwasser abwaschen. Keine Säure verwenden. Kein Scheuermittel verwenden, vor allem nicht für die Linse. Vermeiden Sie jeglichen längeren Kontakt der Linse mit Fett. Wenn die Linse mit Fett in Berührung gekommen ist, entfernen Sie dieses mit einem trockenen Tuch und spülen dann die Linse unter fließendem Wasser ab.
Entfernen Sie nach Eindringen von Wasser in das Lampeninnere die Batterien und trocknen Sie diese.
- Kopfband: Kopfband und Befestigungssystem können bei maximal 40° C in der Waschmaschine gewaschen werden. Benutzen Sie keinen Chlormoinger. Nicht im Trockner trocknen. Nicht mit einem Hochdruckreiniger abspritzen.

Lagerung, Transport

Um die Linse zu schützen, drehen Sie den Lampenkörper mit der Linse gegen das Befestigungssystem. Bei diesem Vorgang wird die Lampe automatisch ausgeschaltet und ein unbeabsichtigtes Einschalten durch Verriegelung des Drehschalters verhindert.
Sie können Ihre Lampe im Stirnlampenetui POCHE (E78001) transportieren.
Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn Sie die Lampe über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.

Stroboskopischer Effekt

Vorsicht bei der Benutzung der PIXA-Stirnlampe in der Nähe von Rotationsmaschinen. Wenn die Leuchtfrequenz der Lampe (310 Hz ± 10 Hz) identisch ist mit der (oder höher als die) Frequenz der Rotationsmaschine, kann der Benutzer die Rotation der Maschine nicht sehen.

Umweltschutz

Lampen, Glühbirnen, Batterien und Akkus müssen recycelt werden. Sie dürfen nicht mit dem Restmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie Lampe, Batterien und Kopfband gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften in hierfür vorgesehenen Sammeleneinrichtungen. Auf diese Weise tragen Sie zum Schutz der Umwelt und zur Gesundheit der Bevölkerung bei.

Petzl-Garantie

Petzl gewährt für dieses Produkt für Material- und Herstellungsfehler eine Garantie von drei Jahren. Ausgeschlossen von der Garantie sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifizierungen oder Änderungen, unsachgemäße Aufbewahrung sowie durch Unfälle, Nachlässigkeit, ausgeladene Batterien oder durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstandene Schäden.

Haftung

Petzl übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Beschädigung aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

IT

Lampada PIXA

Lampada frontale affidabile e robusta che permette di lavorare con le mani libere.

Nomenclatura

(1) Corpo lampada, (2) Pulsante selettore, (3) Supporto di base, (4) Fascia elastica, (4bis) Base di attacco della fascia elastica, (5) Base di attacco del casco, (6) Indicatore di scarica delle pile (solo PIXA 3).

Utilizzi

Questa lampada garantisce diverse modalità di trasporto:

- sulla testa con la fascia elastica,
- sul casco: per i caschi VERTEX (versioni fabbricate dal 2010) e ALVEO PETZL, o i caschi dotati di fessura standard (20 x 3 mm), utilizzare la base di attacco casco; per gli altri caschi, è possibile utilizzare la fascia di gomma (accessorio E78002),
- posata al suolo senza fascia elastica (rotazione a 90°).

Illuminazione

Accendere, spegnere, selezionare

Ruotare il pulsante selettore (cfr. tabella prestazioni d'illuminazione).

Autonomia - illuminazione costante

La PIXA garantisce prestazioni d'illuminazione costanti per l'intera durata di autonomia data. Quando le pile sono scariche, la luce diminuisce bruscamente ad un livello d'illuminazione minimo: funzione riserva. Nella funzione riserva, la lampada PIXA garantisce un livello d'illuminazione confortevole superiore a 5 metri per almeno 10 ore.

Indicatore di scarica delle pile (solo PIXA 3)

La funzione riserva è segnalata da un flash luminoso, 30 minuti prima dell'attivazione, poi scompare.

Sicurezza fotobiologica dell'occhio

PIXA 1 classificata nel gruppo di rischio 0 (senza rischio) secondo la norma IEC 62471. PIXA 2 e 3 classificate nel gruppo di rischio 2 (rischio moderato) secondo la norma IEC 62471.
- Non guardare in maniera fissa la lampada accesa.
- I raggi ottici emessi dalla lampada possono essere pericolosi. Evitare di dirigere il fascio luminoso della lampada negli occhi di una persona.
- Rischio di danni alla retina a causa dell'emissione di luce blu, soprattutto nei bambini.

Compatibilità elettromagnetica

Conforme ai requisiti della direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica.
Attenzione, l'ARVA (apparecchio di ricerca di vittime travolte da valanga) in fase di ricezione può subire delle interferenze a causa della vicinanza della lampada. In caso di interferenza (rumore persistente), allontanare l'ARVA dalla lampada.

Resistenza allo schiacciamento e alle cadute - indice IP

La lampada resiste a:
- uno schiacciamento di 80 kg,
- una caduta da 2 m di altezza su suolo piatto.
I test sono stati effettuati a temperature estreme (-30° C e +60° C).
La lampada è IP67: è protetta contro la polvere e l'acqua (immersione a -1 metro per 30 minuti).

In caso di malfunzionamento

Controllare le pile e il rispetto della loro polarità.
Verificare l'assenza di corrosione sui contatti. In caso di corrosione, grattare leggermente i contatti senza deformarli.
Se la lampada ancora non funziona, contattare Petzl.

Pile

Compatibilità

In zona ATEX/HAZLOC, utilizzare esclusivamente pile alcaline: Nx, Energizer E91, Duracell MN1500, Duracell MX1500. Non aprire mai il portatile in zona ATEX/HAZLOC.

La lampada è compatibile con gli altri tipi di pile (pile al litio, pile ricaricabili Ni-MH), ma in questo caso, la certificazione ATEX/HAZLOC non è più garantita.

ATTENZIONE PERICOLO, rischio di esplosione e di ustione.

- Non provare ad aprire una pila.
- Non gettare le pile usate nel fuoco.
- Non cortocircuitare le pile, possono provocare ustioni.
- Non ricaricare pile che non sono concepite per essere ricaricate.
- Rispettare obbligatoriamente la polarità, seguendo l'ordine d'inserimento indicato sul portatile.

Se una pila viene invertita (due poli + o due poli - a contatto tra loro), in pochi minuti si innesca una reazione chimica all'interno della pila invertita che provoca la fuoriuscita di gas esplosivi e di un liquido estremamente corrosivo.
Indizio: un livello d'illuminazione debole con pile nuove indica che la polarità di una o più pile è invertita.

In caso di dubbio, spegnere la lampada immediatamente e controllare la polarità delle pile.
Nel caso in cui si sia già prodotta una perdita, proteggersi gli occhi. Aprire il portatile dopo averlo coperto con uno straccio per evitare qualsiasi proiezione.
In caso di contatto con il liquido fuoriuscito dalle pile, sciocquare immediatamente con acqua pulita e consultare un medico urgentemente.
- Non mischiare pile di diverse marche.
- Non mischiare pile nuove con pile usate.
- Non lasciare le pile alla portata dei bambini.

Manutenzione, pulizia

La lampada resiste a olio, grassi, colle, idrocarburi, acqua ragia e candeggina.
- Corpo lampada e vetro: verificare che la copertura delle pile sia chiusa correttamente. Lavare con acqua tiepida e sapone. Non utilizzare acidi. Non sfregare con prodotti abrasivi, in particolare sul vetro. Evitare ogni contatto prolungato del vetro con il grasso. In caso di contatto con grasso, strofinare con un panno asciutto e sciocquare con acqua.
Se accidentalmente penetra acqua all'interno della lampada, togliere le pile e fare asciugare.
- Fascia elastica: la fascia elastica e la sua base di fissaggio sono lavabili in lavatrice a 40° C massimo. Non utilizzare candeggina. Non mettere nell'asciugabiancheria. Non lavare con idropultrice ad alta pressione.

Stoccaggio, trasporto

Per proteggere il vetro della lampada, posizionare il corpo lampada con il vetro frontale contro la base. Questo movimento spegne automaticamente la lampada ed impedisce l'accensione involontaria bloccando il pulsante selettore.
È possibile trasportare la lampada nella custodia di sistemazione POCHE (E78001).
In caso di stoccaggio prolungato, togliere le pile dalla lampada.

Effetto stroboscopico

Attenzione all'utilizzo della lampada PIXA in prossimità di macchine rotanti. Se la frequenza d'illuminazione della lampada (310 Hz ± 10 Hz) è identica (o multipla) alla frequenza di rotazione della macchina, è possibile che l'utilizzatore non veda la rotazione della macchina.

Protezione dell'ambiente

La lampada, le lampadine, le pile e le batterie ricaricabili gettate nei rifiuti devono essere riciclate. Non gettarle nei rifiuti ordinari. Gettare la lampada, pile, elastico nei contenitori di riciclaggio preposti per questo scopo, conformemente ai diversi regolamenti locali applicabili. Si partecipa così alla protezione dell'ambiente e della salute umana.

Garanzia Petzl

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Limitazione della garanzia: l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze, alla fuoriuscita di elettroliti, agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Responsabilità

Petzl non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo di questo prodotto.

ES

Linterna PIXA

Linterna frontal fiable y robusta que permite trabajar con las manos libres.

Nomenclatura

(1) Cuerpo de la linterna, (2) Botón selector, (3) Soporte de la pletina, (4) Cinta, (4bis) Pletina de fijación de la cinta, (5) Pletina de fijación del casco, (6) Indicador de descarga de pilas (PIXA 3 únicamente).

Utilización

Esta linterna se puede llevar de diferentes modos:

- En la cabeza con la cinta.
- En el casco: para los cascos VERTEX (versiones fabricadas a partir del 2010) y ALVEO Petzl, o los cascos equipados con una ranura estándar (20 x 3 mm), utilice la pletina de fijación para casco; para los demás cascos, puede utilizar la cinta de caucho (accesorio E78002).
- Colocada en el suelo sin cinta (rotación a 90°).

Illuminación

Encender, apagar, seleccionar

Gire el botón selector (consulte la tabla de rendimientos de la iluminación).

Autonomía - iluminación constante

La PIXA ofrece unos rendimientos de iluminación constantes durante toda la autonomía anunciada. Cuando la batería está casi descargada, la iluminación disminuye bruscamente a un nivel de iluminación mínima: modo de reserva. En modo de reserva, la linterna PIXA ofrece un nivel de iluminación confortable superior a 5 metros durante al menos 10 horas.

Indicador de descarga de pilas (PIXA 3 únicamente)

El modo de reserva es indicado por un destello luminoso, 30 minutos antes de activarse y, después, al iniciarse.

Seguridad fotobiológica del ojo

PIXA 1 clasificada dentro del grupo de riesgo 0 (sin riesgo) según la norma IEC 62471. PIXA 2 y 3 clasificadas dentro del grupo de riesgo 2 (riesgo moderado) según la norma IEC 62471.
- No mire fijamente a la linterna cuando esté encendida.
- Las radiaciones ópticas emitidas por la linterna pueden resultar peligrosas. No dirija el haz luminoso de la linterna hacia los ojos de otra persona.
- Riesgo de lesión de la retina debido a la emisión de luz azul, especialmente para los niños.

Compatibilidad electromagnética

Cumple con las exigencias de la directiva 2014/30/EU relativa a la compatibilidad electromagnética.

Atención: un ARVA (aparato de búsqueda de víctimas de aludes) en modo de recepción puede ser objeto de interferencias por la proximidad de la linterna. En caso de interferencias (ruidos parásitos), aleje el ARVA de la linterna.

Resistencia al aplastamiento y a las caídas - índice IP

La linterna resiste a:
- Un aplastamiento de 80 kg.
- Una caída de 2 m de altura sobre suelo plano.
Los ensayos han sido realizados a temperaturas extremas (-30° C y +60° C).
La linterna es IP67: es estanca al polvo y al agua (inmersión a -1 metro durante 30 minutos).

En caso de mal funcionamiento

Compruebe las pilas y respete su polaridad.
Compruebe la ausencia de corrosión en los contactos. En caso de corrosión, rasque ligeramente los contactos sin deformarlos.
Si la linterna sigue sin funcionar, póngase en contacto con Petzl.

Pilas

Compatibilidad

En una zona ATEX/HAZLOC, utilice únicamente pilas alcalinas: Nx, Energizer E91, Duracell MN1500 y Duracell MX1500. No abra jamás la caja de las pilas en una zona ATEX/HAZLOC.

La linterna es compatible con los demás tipos de pilas (litio, pilas recargables Ni-MH), pero en este caso, la certificación ATEX/HAZLOC ya no está garantizada.

ATENCIÓN PELIGRO: riesgo de explosión y de quemaduras.

- No intente abrir una pila.
- No tire las pilas al fuego.
- No las cortocircuite, ya que pueden provocar quemaduras.
- No recargue las pilas que no estén diseñadas para ser recargadas.
- Es obligatorio respetar la polaridad y seguir el orden de colocación indicado en la caja. Si una pila está invertida (dos polos + o dos polos - en contacto entre sí), en cuestión de minutos, se produce una reacción química en el interior de la pila que libera gases explosivos y un líquido extremadamente corrosivo. Signo: un nivel de iluminación débil con pilas nuevas indica que la polaridad de una o varias pilas está invertida.
- En caso de duda, apague inmediatamente la linterna y compruebe la polaridad.
- En caso de que se haya producido una fuga, protéjase los ojos. Abra la caja de las pilas después de haberla recubierto con un paño para evitar cualquier salpicadura.
- En caso de contacto con el líquido liberado por las pilas, enjuague inmediatamente con agua clara y consulte a un médico urgentemente.
- No mezcle pilas de marcas diferentes.
- No mezcle pilas nuevas con pilas utilizadas.
- No deje las pilas al alcance de los niños.

Mantenimiento y limpieza

La linterna resiste el aceite, las grasas, las colas, los hidrocarburos, el aguarrás y la lejía.
- Cuerpo de la linterna y cristal: compruebe que la tapa de las pilas esté correctamente cerrada. Lávelos con agua tibia y jabón. No utilice ácidos. No frote con un producto abrasivo, en particular, el cristal. Evite cualquier contacto prolongado del cristal con grasa. En caso de contacto con grasa, retírela con un paño seco y enjuague con agua.
Si el agua penetra accidentalmente en el interior de la linterna, retire las pilas y séquela.
- Cinta: la cinta y su pletina de fijación pueden lavarse a máquina a 40° C máximo. No utilice lejía. No la meta en la secadora. No la lave con un limpiador a alta presión.

Almacenamiento y transporte

Para proteger el cristal de la linterna, haga girar el cuerpo de la linterna hasta que el cristal quede de cara a la pletina. Esta acción apaga automáticamente la linterna e impide cualquier encendido accidental, ya que bloquea el botón selector.
Puede transportar la linterna dentro del estuche de transporte POCHE (E78001).
Para un almacenamiento de larga duración, retire las pilas de la linterna.

Efecto estroboscópico

Atención a la utilización de la linterna PIXA cerca de máquinas rotativas. Si la frecuencia de iluminación de la linterna (310 Hz ± 10 Hz) es idéntica (o múltiple) a la frecuencia de rotación de la máquina, el usuario puede no ver la rotación de la máquina.

Protección del medio ambiente

Las linternas, bombillas, pilas y baterías desechadas deben ser recicladas. No las tire junto con los residuos domésticos. Deposite la linterna, las pilas y la cinta en los contenedores de reciclaje previstos a tal efecto, según las diferentes reglamentaciones locales aplicables. De esta forma, usted también participa en la protección del medio ambiente y de la salud humana.

Garantía Petzl

Este producto está garantizado durante 3 años contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye de la garantía: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias, a las pilas con fugas y a las utilizations para las que este producto no está destinado.

Responsabilidad

Petzl no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de este producto.

PT

Lanterna PIXA

Lanterna frontal fiável e robusta que permite trabalhar com as mãos livres.

Nomenclatura

(1) Caixa das pilhas, (2) Botão selector, (3) Suporte da base, (4) Banda, (4bis) Base de fixação da banda, (5) Base de fixação do capacete, (6) Indicador de carga das pilhas (PIXA 3 unicamente).

Utilizações

Esta lanterna oferece diferentes modos de utilização:

- na cabeça com a banda,
- no capacete: para os capacetes VERTEX (versões fabricadas a partir de 2010) e ALVEO Petzl, ou os capacetes equipados com fenda standard (20 x 3 mm), utilize a base de fixação do capacete, para os outros capacetes, pode utilizar a banda de borracha (acessório E78002),
- pousada no solo sem banda (rotação a 90°).

Illuminação

Acender, apagar, seleccionar

Rode o botão selector (cf. quadro performances de iluminação).

Autonomia - iluminação constante

A PIXA oferece performances de iluminação constantes durante toda a duração da autonomia dada. Quando as pilhas estão quase descarregadas, a iluminação diminui bruscamente até um nível de iluminação mínimo: modo de reserva. Em modo de reserva, a lanterna PIXA oferece um nível de iluminação confortável superior a 5 metros durante pelo menos 10 horas.

Indicador de carga das pilhas (PIXA 3 somente)

O modo reserva é assinalado por um flash luminoso, 30 minutos antes de ser despoletado, e depois quando começa também.

Segurança fotobiológica do olho

PIXA 1 classificada no grupo de risco 0 (risco moderado) conforme à norma IEC 62471. PIXA 2 e 3 classificadas no grupo de risco 2 (risco moderado) conforme à norma IEC 62471.
- Não olhe fixamente para a lanterna acesa.
- Os raios luminosos emitidos pela lanterna podem ser perigosos. Evite dirigir o feixe da lanterna para os olhos de uma pessoa.
- Risco de lesão na retina ligado à emissão de luz azul particularmente junto de crianças.

Compatibilidade electromagnética

Conforme às exigências da directiva 2014/30/EU referente à compatibilidade electromagnética.
Atenção, o seu ARVA (Aparelho de Busca de Vítimas sob Avalanche) em modo de recepção pode ser perturbado pela proximidade da sua lanterna. Em caso de interferência (ruído parasita), afaste o ARVA da lanterna.

Resistência ao esmagamento e às quedas - índice IP

A lanterna resiste a:
- um esmagamento de 80 kg,
- uma queda de 2 m de altura em solo plano.
Os testes foram realizados a temperaturas extremas (-30° C e +60° C).
A lanterna é IP67: é estanque à poeira e à água (imersão a -1 metro durante 30 minutos).

Em caso de mau funcionamento

Verifique as pilhas e o respeito pela polaridade.
Verifique a ausência de corrosão nos contactos. Em caso de corrosão, lixe ligeiramente os contactos sem os deformar.
Se a sua lanterna continua sem funcionar, contacte a Petzl.

Pilhas

Compatibilidade

Em zona ATEX/HAZLOC, utilize unicamente pilhas alcalinas: Nx, Energizer E91, Duracell MN1500, Duracell MX1500. Não abra nunca a caixa das pilhas em zona ATEX/HAZLOC.

A lanterna é compatível com outro tipo de pilhas (Litio, recarregáveis Ni-MH), mas nesse caso, a certificação ATEX/HAZLOC não está garantida.

ATENÇÃO PERIGO, risco de explosão e queimadura.

- Não tente abrir uma pila.
- Não atire pilhas ao fogo.
- Não as curto-circuite, podem provocar queimaduras.
- Não carregue pilhas que não estão concebidas para ser recarregadas.
- Respeite obrigatoriamente a polaridade, siga a ordem de colocação indicada na caixa.
- Se uma pila estiver invertida (dois polos + ou dois polos - em contacto entre eles), uma reacção química produz-se em alguns minutos no interior da pila libertando gases explosivos e um líquido extremamente corrosivo. Tome nota: um nível de iluminação fraca com pilhas novas indica que a polaridade de uma ou várias pilhas está invertida.
- Em caso de dúvida, apague a lanterna imediatamente e verifique a polaridade.
- No caso em que um derrame possa já ter ocorrido, proteja os seus olhos. Abra a caixa das pilhas depois de a ter coberto com um pano para evitar qualquer projecção.
- Em caso de contacto com o líquido derramado das pilhas, lave imediatamente com água e consulte uma urgência médica.
- Não misture pilhas de marcas diferentes.
- Não misture pilhas novas com pilhas usadas.
- Não deixe pilhas ao alcance de crianças.

Manutenção, limpeza

A lanterna suporta óleo, gorduras, colas, hidrocarbonetos, diluentes e laviva.
- Caixa da lanterna e vidro: verifique que a tampa das pilhas está bem fechada. Lave com água morna com detergente. Não utilize ácidos. Não risque com um produto abrasivo, em particular sobre o vidro. Evite qualquer contacto prolongado do vidro com gordura. Em caso de contacto com gorduras, limpe com um pano seco e passe por água.
Se a água penetrar accidentalmente na lanterna, retire as pilhas e seque.
- Banda: a banda e a sua base de fixação são laváveis na máquina a 40° C no máximo. Não utilize laviva. Não ponha no secador. Não lave com uma máquina de lavagem a alta pressão.

Armazenamento, transporte

Para proteger o vidro da lanterna, rode a caixa da lanterna com o vidro virado para a base. Esta acção apaga automaticamente a sua lanterna e impede que se acenda involuntariamente travando o botão selector.
Poderá transportar a sua lanterna no estojo de armazenamento POCHE (E78001).
Para um armazenamento de longa duração, retire as pilhas da sua lanterna.

Efeito estroboscópico

Atenção à utilização da lanterna PIXA na proximidade de máquinas rotativas. Se a frequência de iluminação da lanterna (310 Hz ± 10 Hz) for idêntica (ou múltipla) à frequência de rotação da máquina, o utilizador pode não ver a rotação da máquina.

Proteção do meio ambiente

As lanternas, lâmpadas, pilhas e baterias a descartar devem ser reciclados. Não as deite no lixo não diferenciado. Deposite nos depósitos de reciclagem previstos para o efeito: lanterna na Reciclagem de Equipamentos Electrónicos, a banda elástica na Reciclagem de Embalagens e as pilhas gastas no PILHÃO. Participará deste modo na protecção do ambiente e da saúde humana.

Garantia Petzl

Este produto está garantido durante 3 anos contra todos os defeitos de material ou de fabrico. Limite da garantia: o desgaste normal, a oxidação, as modificações ou retoques, o mau armazenamento, os danos devidos aos acidentes, às negligências, às pilhas que derramam, às utilizações para as quais este produto não está destinado.

Responsabilidade

A Petzl não é responsável das consequências directas, indirectas, accidentais ou de todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização deste produto.